

全国高等医药院校中医药系列教材

医药拉丁语

(供中医、中药、药学专业用)

詹亚华 主编

中国医药科技出版社

全国高等医药院校中医药系列教材

医药拉丁语

(供中医、中药、药学专业用)

主 编 詹亚华

中国医药科技出版社

登记证号: (京) 075 号

内 容 提 要

本书为全国高等医药院校中医药系列教材之一, 介绍了医药拉丁语的基本理论、基本知识和基本技能, 共计 14 课; 书末并附有五种变格法名词词尾表, 拉丁语数词表, 医药拉丁语构词法, 常用医药学名称拉、英转化规律简介, 国家基本药物简明目录, 常用拉汉解剖学名词术语, 常用拉汉疾病名称, 常用拉汉医药学词汇。

该书内容安排紧凑、合理, 衔接较好; 理论部分通俗易懂, 举例恰当, 有代表性; 重点内容份量合理并与练习配套; 可供中医、中药、药学专业本、专科及成人教育用, 亦适合于医药拉丁语爱好者参考使用。

图书在版编目 (CIP) 数据

医药拉丁语/詹亚华主编. —北京:

中国医药科技出版社, 1998. 5

ISBN 7-5067-1771-9

I. 医… I. 詹… III. 医药学-拉丁语-高等学校:
医学院校-教材 IV. 771

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 07080 号

中国医药科技出版社 出版
(北京市海淀区文慧园北路甲 22 号)
(邮政编码 100088)

本社 激 光 照 排 室 排版
河北省高碑店市印刷厂 印刷
全国各地新华书店 经销

*

开本 787×1092mm¹/16 印张 11¹/4

字数 247 千字 印数 4001—7000

1998 年 8 月第 1 版 1999 年 2 月第 2 次印刷

定价: 13.00 元

主 编 詹亚华

副主编 周 诚 谈献和 熊跃康

编 委 (依姓氏笔画排列)

于加宾	王德群	韦基松
卢 伟	刘春生	刘大顺
刘合刚	张廷襄	张西玲
周日宝	姚振生	钱子刚
符 红	黄海波	董诚明

编写说明

本教材是根据 1995 年 8 月全国高等医药院校中医药系列教材编审委员会暨主编第一次会议的有关精神组织编写的,属该系列教材之一。

在本教材的编写过程中,力求体现国家教委对教材的要求,努力运用辩证唯物主义的观点来阐述医药拉丁语的基本理论、基本知识和基本技能,做到教材内容符合本门课程的性质和教学的基本要求,体现教学内容的思想性、科学性、先进性、启发性与实用性,以有利于应用型人才的培养。

本教材的参编院校有北京中医药大学、黑龙江中医药大学、甘肃中医学院、云南中医学院、河南中医学院、安徽中医学院、南京中医药大学、湖北中医学院、湖南中医学院、江西中医学院、浙江中医学院、福建中医学院、广西中医学院及广州中医药大学等。经编委会审定编写大纲后,由詹亚华教授(湖北中医学院)、周诚副教授(广州中医药大学)、谈献和副教授(南京中医药大学)分别写出初稿,于 1997 年 8 月在中国科学院庐山植物园招待所统稿,随后由谈献和副教授根据统稿意见进行修改,最后由詹亚华教授对全书审定。在定稿时,得到湖北中医学院外语教研室俞文琴教授的协助和指导。

本教材得到各参编院校、武汉健民药业集团、中国医药科技出版社、中国科学院庐山植物园的支持,在此表示深切谢意。

由于编者水平有限和编写时间仓促,本教材难免出现不足之处,敬请读者和兄弟院校师生在使用过程中不断提出宝贵意见,以使本教材能日臻完善。

《医药拉丁语》编委会

1997 年 12 月

全国高等医药院校

中医药系列教材编审委员会

主任委员 王一涛

副主任委员 高云艳 詹亚华 吕圭源

委 员 (以姓氏笔画为序)

王正益 王春根 王喜军

祁公任 刘红宁 刘华钢

刘青云 张小如 张广强

陈长勋 邹延昌 张俊荣

杨松松 杨国祥 罗杰英

袁昌鲁 郭 辉 梁光义

赖銮娇

全国高等医药院校

中医药系列教材编写说明

为适应我国高等中医药教育改革和发展,全国高等医药院校中医药系列教材编审委员会在多次研究的基础上,于1995年8月讨论决定,根据中药专业学科及分化特点和培养目标,并结合中医药大学(学院)其他专业情况,确定了整套教材的编写指导思想和深度及广度。此系列教材的适用对象主要是中药专业专科及本科部分课程和中医类专业本、专科部分课程的师生,有关专业的成人教育也可使用。整套教材共18种,分别为:

1. 《基础化学》(上册) (杨松松 主编)
2. 《基础化学》(下册) (赖銮娇 主编)
3. 《中医基础学》 (郭 辉 主编)
4. 《中药学》 (高云艳 主编)
5. 《方剂学》 (张小如 主编)
6. 《药用植物学》(含药用拉丁语) (詹亚华 主编)
7. 《中药化学》 (梁光义 主编)
8. 《中药炮制学》 (王正益 主编)
9. 《药理学》 (吕圭源 主编)
10. 《中药药理学》 (刘青云 主编)
11. 《中药鉴定学》 (王春根 主编)
12. 《中药药剂学》 (徐莲英 主编)
13. 《中药商品学》 (王喜军 主编)
14. 《中成药学》 (刘华钢 主编)
15. 《中药企业管理》 (邹延昌 主编)
16. 《中药市场学》 (刘红宁 主编)
17. 《中药药事管理》 (王一涛 主编)
18. 《国际医药贸易》 (申俊龙 主编)

绪 言

拉丁语是一种古代外国文字。公元前两千年左右,印欧语系诸部落中的一支从阿尔卑斯山移居到意大利半岛各地,同化了当地的土著部族。其中居住在意大利中部台伯河(Tiberis)畔拉丁姆(Latium)平原(位于现意大利罗马附近)的部族,历史上称拉丁人,拉丁语就是他们的语言。

公元前753年,拉丁人建立了罗马城,罗马城便成了应用拉丁语的中心。其后,拉丁人和其他几个共同居住的民族被称作罗马人。约公元前509年,建立了罗马共和国。随着罗马人的日趋强大,版图亦不断扩大,罗马共和国的统治范围向地中海沿岸的欧、亚、非三洲扩展,东达印度,南抵北非,西至西班牙、葡萄牙,北到高卢(今法国)及莱茵河沿岸,成为历史上有名的罗马帝国。拉丁语随及传播开去,成为罗马帝国的国语和流行于欧洲的官方语言。

公元前120~前80年是拉丁语的鼎盛时期,其间涌现出大批名著,如Plinius的《博物志》、Celsus的《医书八卷》、Hippocrates的《内外方脉》和许多著名作家和诗人的文学作品,对欧洲的科学、文化和医药有着很大影响,有的至今还是欧美学校的读物。在凯撒执政时(公元前100~前44年),古希腊医学传到罗马,当时的医药学著作及有关文献均用拉丁语书写,许多拉丁语医药术语一直沿用至今。

公元476年罗马帝国崩溃,拉丁语逐渐失去口语作用。在新的历史条件下,拉丁语与其原使用地区各民族的母语结合,形成新的拉丁语系语言,如法语、西班牙语、葡萄牙语、意大利语、罗马尼亚语等,并且还对德语、英语、俄语也产生较大影响。直至18、19世纪,拉丁语仍是欧洲科学、文学、立法、外交、宗教界的书面语言,许多著名科学家如哥白尼、伽利略、牛顿、林奈、笛卡尔、培根、罗蒙洛索夫、巴甫洛夫等都用拉丁文发表过文章,马克思的博士论文也是用拉丁文发表的。1895年世界各国医药界人士共同倡议以拉丁语作为医药界国际用语,正规的医药名称及处方均用拉丁语书写。

目前,全世界医学科学的临床用语、药物名称及解剖学、生理学、病理学、微生物学、寄生虫学等学科中的名词术语均统一以拉丁语命名,如《中华人民

共和国药典》各个版本均有拉丁语名称。世界各国的处方也采用拉丁语书写。在生命科学中，动物、植物的学名及新种发表等有关资料均必须使用拉丁语。此外，化学元素、天文学术语、哲学、法律名词等，也采用拉丁语书写。

拉丁语有以下特点：①字母书写简单，读音简便。②语法结构严谨，词形变化规则，词义稳定、确切。③构词词汇丰富，有利构建新的科学术语。④明晰简便，易于学习和掌握。因此，拉丁语得以流传至今，经久不衰。

拉丁语在其悠久的历史发展过程中，表现出它本身特有的广泛适应性，因而素以国际科学用语而著称于世。目前虽然世界上仅有罗马天主教会（梵蒂冈）将其为正式语言，但已有 60 多个国家把拉丁语字母作为本国的语言符号。我国的汉语拼音方案也采用了拉丁语字母。

我国自 1950 年起，卫生部已将拉丁语列为全国医药院校的必修课程。对于高等医药院校各专业的学生，必须具备一定的与专业有关的拉丁语知识，为今后从事医药卫生工作打好基础。

医药拉丁语的教学既要遵循外语教学的一般规律，又必须密切联系医药实际，切实做到学以致用。在学习时应以语音为基础，掌握必要的语法规则，熟记常用词汇，进而掌握各类药物、药用动、植物物种的命名规则和书写、认读处方的有关拉丁语知识及必要的医学术语。为此，在学习的过程中必须多读、多写、多听、多译，结合所学专业反复实践，加深记忆，以做到牢固掌握，正确运用。

让我们牢记一句格言（Proverbium）：

“Invia est Medicinae Via sine Lingua Latina”

（不通拉丁语，医道也难通。）

目 录

第一部分 语 音

第一课	(1)
一、拉丁语字母表	(1)
二、拉丁语字母的名称音及发音	(2)
三、拼音	(3)
四、拼读练习	(3)
第二课	(6)
一、双元音字母及其发音	(6)
二、双辅音字母及其发音	(6)
三、某些字母或字母组合的读音规则	(6)
四、拼读练习	(8)
第三课	(10)
一、音节	(10)
二、音量	(11)
三、重音	(12)
四、拉丁语单词的移行	(13)

第二部分 语 法

第四课	(14)
一、拉丁语品词的分类	(14)
二、名词概述	(14)
三、第一变格法名词	(17)
四、常用词汇	(18)
第五课	(20)
一、第二变格法名词	(20)
二、非同格定语词组及其变格	(21)
三、常用词汇	(22)
第六课	(25)
一、形容词概述	(25)
二、第一类形容词	(25)
三、同格定语词组及其变格	(28)

四、常用词汇	(2 8)
第七课	(3 1)
一、第三变格法名词概述	(3 1)
二、第三变格法不等音节名词	(3 2)
三、第三变格法等音节名词	(3 4)
四、常用词汇	(3 5)
第八课	(3 7)
一、第二类形容词	(3 7)
二、形容词的比较级和最高级	(4 0)
三、常用词汇	(4 3)
第九课	(4 5)
一、第四变格法名词	(4 5)
二、第五变格法名词	(4 6)
三、不变格名词	(4 8)
四、希腊名词	(4 8)
五、常用词汇	(5 2)
第十课	(5 4)
一、动词简介	(5 4)
二、前置词	(5 6)
三、连接词	(5 7)
四、副词	(5 8)
五、缩写语	(5 9)

第三部分 药品及生物命名法

第十一课	(6 2)
一、酸类药物命名法	(6 2)
二、酸盐类药物命名法	(6 3)
三、卤化物、氧化物、氢氧化物等药物命名法	(6 3)
四、某些偏酸性有机药物盐类命名法	(6 3)
五、油类药物命名法	(6 4)
六、生物制品命名法	(6 4)
第十二课	(6 6)
一、生物命名概述	(6 6)
二、生物的科名	(6 6)
三、生物的学名	(6 7)
四、常用药用动、植物学名	(7 1)
第十三课	(7 6)
一、中药材拉丁名命名法	(7 6)

二、制剂类药物命名法	(78)
三、常用药用部位拉丁名词	(80)
四、常用剂型名词	(80)

第四部分 处 方

第十四课	(82)
一、处方的基本概念	(82)
二、处方的基本结构	(82)
三、处方的种类	(86)
四、处方规则	(86)
五、处方法	(86)
六、处方示例	(88)
七、处方常用缩写词	(91)

第五部分 附 录

附录一 五种变格法名词词尾表	(97)
附录二 拉丁语数词表	(98)
附录三 医药拉丁语构词法	(100)
附录四 常用医药学名称拉、英转化规律简介	(107)
一、拉丁语、英语完全相同	(107)
二、拉、英医药名词及术语的转化	(107)
三、拉英药名法的区别	(110)
附录五 国家基本药物简明目录	(111)
一、化学药品、抗生素、生化药品等拉英汉对照	(111)
二、中药材拉汉名称对照	(120)
附录六 常用拉汉解剖学名词术语	(126)
附录七 常用拉汉疾病名称	(131)
附录八 常用拉汉医药学词汇	(138)

第一部分 语 音

第 一 课

- 一、拉丁语字母表
- 二、拉丁语字母的名称音及发音
- 三、拼音
- 四、拼音练习

一、拉丁语字母表

拉丁语字母共有 26 个^[注]，其印刷、书写形式、名称音及发音如下（表 1）。

表 1

字母 顺序	印刷体		书 写 体				国 际 音 标	
			斜 体		圆 体			
	大写	小写	大写	小写	大写	小写	名 称	发 音
1	A	a	A	a	<i>A</i>	a	[a:]	[a:]
2	B	b	B	b	<i>B</i>	b	[be]	[b]
3	C	c	C	c	<i>C</i>	c	[tse] 或 [tʃe]	[k]或[ts][tʃ]
4	D	d	D	d	<i>D</i>	d	[de]	[d]
5	E	e	E	e	<i>E</i>	e	[e]	[e]
6	F	f	F	f	<i>F</i>	f	[ef]	[f]
7	G	g	G	g	<i>G</i>	g	[ge] 或 [dʒe]	[g] 或 [dʒ]
8	H	h	H	h	<i>H</i>	h	[ha:]	[h]
9	I	i	I	i	<i>I</i>	i	[i:]	[i:]
10	J	j	J	j	<i>J</i>	j	[ˈjo:ta:]	[j]
11	K	k	K	k	<i>K</i>	k	[ka:]	[k]

续表

字母 顺序	印刷体		书 写 体				国 际 音 标	
			斜 体		圆 体			
	大写	小写	大写	小写	大写	小写	名 称	发 音
12	L	l	<i>L</i>	<i>l</i>	<i>ℒ</i>	ℓ	[el]	[l]
13	M	m	<i>M</i>	<i>m</i>	<i>ℳ</i>	ℹ	[em]	[m]
14	N	n	<i>N</i>	<i>n</i>	<i>ℕ</i>	ℵ	[en]	[n]
15	O	o	<i>O</i>	<i>o</i>	<i>ℴ</i>	ℶ	[ɔ:]	[ɔ:]
16	P	p	<i>P</i>	<i>p</i>	<i>ℴ</i>	ℶ	[pe]	[p]
17	Q	q	<i>Q</i>	<i>q</i>	<i>ℴ</i>	ℶ	[ku:]	[k]
18	R	r	<i>R</i>	<i>r</i>	<i>ℴ</i>	ℶ	[er](r 舌尖颤动)	[r](舌尖颤动)
19	S	s	<i>S</i>	<i>s</i>	<i>ℴ</i>	ℶ	[es]	[s]
20	T	t	<i>T</i>	<i>t</i>	<i>ℴ</i>	ℶ	[te]	[t]
21	U	u	<i>U</i>	<i>u</i>	<i>ℴ</i>	ℶ	[u:]	[u]
22	V	v	<i>V</i>	<i>v</i>	<i>ℴ</i>	ℶ	[ve]	[v]
23	W	w	<i>W</i>	<i>w</i>	<i>ℴ</i>	ℶ	[ˈdu:pleksˈve]	[w]
24	X	x	<i>X</i>	<i>x</i>	<i>ℴ</i>	ℶ	[i:ks]	[ks]
25	Y	y	<i>Y</i>	<i>y</i>	<i>ℴ</i>	ℶ	[ˈipsi:lɔ:n]	[i]
26	Z	z	<i>Z</i>	<i>z</i>	<i>ℴ</i>	ℶ	[ˈzeta:]	[z]

二、拉丁语字母的名称音及发音

(一) 名称音

拉丁语字母的名称音用于读单个字母，而在拼读拉丁语单词时，必须按字母的发音来拼读。

(二) 元音字母及其发音

发音时气流不受发音器官阻碍的字母称为元音字母（表 2）。

拉丁语的元音字母共有 6 个，其发音除 y 外，与其名称音一致。

表 2

元音字母	a	e	i	o	u	y
发音	[a:]	[e]	[i:]	[ɔ:]	[u:]	[i]

(三) 辅音字母及其发音

发音时气流受到发音器官阻碍的字母为辅音字母。辅音字母共有 20 个。

1. 辅音字母的分类

根据发音时声带是否振动，辅音字母可分成浊辅音和清辅音。

浊辅音：发音时声带振动。

清辅音：发音时声带不振动。

2. 辅音字母的发音 (表 3)

表 3

浊辅音	发音	清辅音	发音	浊辅音	发音	清辅音	发音
b	[b]	p	[p]	j	[j]	h	[h]
d	[d]	t	[t]	l	[l]	x	[ks]
g	[g], [dʒ]	c	[k][ts][tʃ]	m	[m]		
		k	[k]	n	[n]		
		q	[k]	r	[r]		
v	[v]	f	[f]	w	[w]		
z	[z]	s	[s]				

从上表可看出，浊辅音 b、d、g、v、z 分别有其相对的清辅音字母 p、t、c(k、q)、f、s。

三、拼音

(一) 拼音规则

(1) 元音在前，辅音在后，不得相拼，应各发各音。

(2) 辅音在前，元音在后，必须相拼。

(3) 两个元音和两个辅音并列，不得相拼，应各发各音。

(二) 拼音方法

(1) 先找出单词中的元音字母，然后与其前面的一个辅音字母拼读成一个音。

(2) 元音字母前如有几个辅音字母，则元音字母仅与靠近它的一个辅音字母相拼，其余辅音字母应单独发音。

四、拼读练习

1. 一个辅音和一个元音

ba	be	bi	bo	bu
da	de	di	do	du
fa	fe	fi	fo	fu
ha	he	hi	ho	hu

ja	je	ji	jo	ju
ka	ke	ki	ko	ku
la	le	li	lo	lu
ma	me	mi	mo	mu
na	ne	ni	no	nu
pa	pe	pi	po	pu
ra	re	ri	ro	ru
sa	se	si	so	su
ta	te	ti	to	tu
va	ve	vi	vo	vu
wa	we	wi	wo	wu
xa	xe	xi	xo	xu
za	ze	zi	zo	zu

2. 一个元音和一个辅音

ab	eb	ib	ob	ub
ac	ec	ic	oc	uc
ag	eg	ig	og	ug
al	el	il	ol	ul
am	em	im	om	um
an	en	in	on	un
ap	ep	ip	op	up
ar	er	ir	or	ur
as	es	is	os	us
at	et	it	ot	ut
ax	ex	ix	ox	ux

3. 两个辅音和一个元音

bla	ble	bli	blo	blu
bra	bre	bri	bro	bru
cla	cle	cli	clo	clu
cra	cre	cri	cro	cru
dla	dle	dli	dlo	dlu
dra	dre	dri	dro	dru
gla	gle	gli	glo	glu
gra	gre	gri	gro	gru
pla	ple	pli	plo	plu
pra	pre	pri	pro	pru
tla	tle	tli	tlo	tlu
tra	tre	tri	tro	tru

4. 三个辅音和一个元音

stra	stre	stri	stro	stru
scra	scre	scri	scro	scru

〔注〕古典拉丁语只有 21 个字母，后增加 Y、Z、U 发展成 24 个。16 世纪欧洲文艺复兴时期以后，德国人将 J 加入以代替 I，作辅音用。近代因在医药科学中不断引用外来语（人名、地名等）的需要，将 W 列入，所以现在拉丁字母和英语字母一样，均为 26 个。

练 习

1. 熟读 26 个字母的名称音和发音。
2. 分别写出元音字母和辅音字母。
3. 熟练读出拼读练习的内容。